

Communiqué de presse

Lecture et rencontre avec deux lauréats des Prix suisses de littérature 2018

Sous le signe de la poésie et de l'oralité : une soirée bilingue avec les auteurs Michael Fehr et Baptiste Gaillard, et la traductrice Marina Skalova.

Mercredi 30 mai à 19h, Bibliomedia

La fondation Bibliomedia et le Centre de traduction littéraire de Lausanne ont le plaisir d'accueillir les lauréats des Prix suisses de littérature : **Michael Fehr**, artiste de Spoken-Word, chanteur et écrivain alémanique et **Baptiste Gaillard**, artiste plastique, écrivain et poète lausannois.

Cette soirée bilingue (français et allemand), modérée par **Daniel Rothenbühler** membre du jury, nous emmènera à la découverte des deux ouvrages primés.

Marina Skalova, traductrice et écrivaine, sera aux côtés de Michael Fehr.

Entrée libre, vente de livres, dédicaces et apéritif à l'issue de la soirée.



Michael Fehr © Ladina Bischof

Michael Fehr

Glanz und Schatten (Der Gesunde Menschenversand, Lucerne, 2017)

Dix-huit textes en prose au lyrisme saisissant. Michael Fehr convoque un paysage natal familial où se révèle un climat malsain.

« Je pense que pour trouver, il faut chercher. Et pour avoir une idée, il faut être ouvert. C'est une sorte de processus dialogique. Mais au final, je sculpte le matériau de la langue, je la compose selon des principes musicaux. » (Michael Fehr dans une interview).

Michael Fehr est né à Berne en 1982. Depuis plusieurs années, il se produit sur scène en tant qu'artiste de Spoken Word ou chanteur. Il est co-fondateur du projet international de poésie contemporaine *Babelsprech*.

En 2015, il publie *Simeliberg*, qui connaît un important succès public et critique. Fehr est un interprète remarquable de ses propres textes.

www.michaelfehr.ch



Baptiste Gaillard © Ladina Bischof

Baptiste Gaillard

***Un domaine des corpuscules* (Hippocampe éditions, 2017)**

Baptiste Gaillard saisit les mouvements permanents du monde : particules d'eau, poussières, racines, boue... De sa prose poétique dérivent des « paysages provisoires » suspendus dans la densité de l'instant.

« Quand il pleut, la frontière des eaux se met à bouger. La pluie qui tombe n'a pas d'effet dans l'océan où rien ne peut être plus submergé. »

Baptiste Gaillard est né en 1982 et vit à Lausanne. Il est diplômé de la HEAD à Genève. Ses installations et objets ont été présentés en Suisse ainsi qu'à Berlin. Aujourd'hui, la langue et l'écriture sont au cœur de son travail. *Le chemin de Lénine*, son premier livre, a paru aux éditions Héros-Limite en 2012.

www.baptistegaillard.com

www.prixlitterature.ch

Photos des lauréats : www.prixlitterature.ch/fr/medias/photopresse/medienfotos-schweizer-literaturpreise-2018/

Fondation Bibliomedia

La fondation Bibliomedia Suisse, bibliocentre de la Suisse romande à Lausanne est un centre de ressources pour les bibliothèques publiques et scolaires suisses. Elle étend également ses collaborations jeunesse en direction des écoles, à qui elle prête des livres et des expositions. Déjà forte de nombreuses activités liées à la promotion de la lecture et à la lecture numérique avec sa plateforme e-bibliomedia, Bibliomedia Suisse a étendu ses prestations à la médiation culturelle avec son Laboratoire des bibliothèques.

La fondation Bibliomedia a instauré un Prix littéraire éponyme en 1980, récompensant une œuvre de fiction publiée en français par un auteur suisse ou résidant en Suisse. Et depuis cinq ans, Bibliomedia organise une partie de la tournée de lectures des lauréats des Prix suisses de littérature sur mandat de l'Office fédéral de la culture (OFC).

www.bibliomedia.ch

Centre de traduction littéraire de Lausanne

Le Centre de traduction littéraire de Lausanne (CTL) a été créé en 1989 à l'initiative du Prof. Walter Lenschen au sein de l'Université de Lausanne, dans le but d'offrir une plate-forme pour la discussion des problèmes théoriques et pratiques de la traduction littéraire. La Ville et l'Université de Lausanne pourvoient au soutien financier du centre. Les activités du centre sont très variées : en plus des séminaires, conférences et projets de recherche scientifiques, le CTL organise des lectures publiques de textes de toutes langues, souvent à l'occasion de la parution d'une traduction française et participe régulièrement à des manifestations internationales. Le CTL publie également une série de brochures de textes littéraires traduits et de textes théoriques sur des sujets liés à la traduction.

www.unil.ch/ctl

Contact :

Céline Cerny

Médiatrice culturelle

Responsable du Laboratoire des bibliothèques

Bibliomedia

Rue César-Roux 34 / 1005 Lausanne

Tél. direct : 021.340.70.36

celine.cerny@bibliomedia.ch